



## 年末年始を安全・安心に過ごすために ～トラブル防止のためのポイント～



### 1. 飲酒に関するトラブルを防ぐ

- ・過度な飲酒は控えましょう。飲み過ぎはケンカや体調不良、思わぬ事故の原因になります。
- ・未成年者の飲酒は禁止されています。日本の法律を必ず守りましょう。
- ・飲みの席では、相手を不快にさせるほどの酔い方は避けましょう。

### 2. 大勢で集まる際のマナー

- ・年末年始は仲間同士で集まる機会が増えますが、大声で騒いだり、深夜まで大音量で音楽をかけたりして近隣に迷惑をかけないようにしましょう。

### 3. 在留カードの紛失防止

- ・在留カードは、皆さんの大切な身分証明です。紛失しないよう、特に外出時は気を付けましょう。

### 4. 交通事故を防ぐ

- ・自転車/バイク/車で飲酒運転は絶対にしないでください。重い罰則や在留資格取消につながります。
- ・冬期は路面凍結に注意し、自転車や自動車の運転時はスピードを抑えて安全運転を心掛けてください。

### 5. 火災防止に気をつける

- ・ストーブやコンロなどの火器は使用后必ず消し、就寝前に火元確認を徹底しましょう。
- ・暖房器具の周りに燃えやすいものを置かないでください。
- ・外出時には必ずすべての火が消えているか確認しましょう。

### 6. 金銭トラブルを避ける

- ・知らない人からの借金や高額な買い物の勧誘には注意してください。
- ・ATMやクレジットカードを扱う際は暗証番号を他人に教えないようにしましょう。
- ・闇金や不正な業者への接触は避け、困った時は会社担当者や信頼できる人へ連絡してください。

### 7. 体調管理を大切に

- ・年末年始は生活リズムが乱れやすく、暴飲暴食になりがちです。バランスの取れた食事と十分な睡眠を心掛けてください。
- ・体調不良を感じたら早めに休養し、必要に応じて病院を受診しましょう。
- ・流行中の感染症や風邪に注意し、手洗い・うがい・マスク着用など予防策を忘れずに行いましょう。

年末年始を安全・快適に過ごし、  
新しい年を気持ちよくスタートしましょう。



## Để đón Năm Mới an toàn và yên tâm ~Những điểm chú ý để phòng tránh rắc rối~



### Phòng tránh rắc rối liên quan đến uống rượu

- Hạn chế uống quá nhiều. Uống quá chén dễ dẫn đến cãi vã, sức khỏe giảm sút và những tai nạn không mong muốn.
- Cấm uống rượu khi chưa đủ tuổi. Hãy luôn tuân thủ luật pháp Nhật Bản.
- Khi uống rượu, tránh say đến mức khiến người khác khó chịu.

### Ứng xử đúng mực khi tụ họp đông người

- Vào dịp cuối năm và đầu năm mới, cơ hội tụ tập bạn bè tăng lên. Hãy chú ý không gây ồn ào, không bật nhạc quá lớn đến đêm khuya làm phiền hàng xóm.

### Phòng tránh mất Thẻ Lưu Trú

- Thẻ Lưu Trú là giấy tờ quan trọng của bạn. Hãy cẩn thận để không bị mất, đặc biệt khi ra ngoài.

### Phòng tránh tai nạn giao thông

- Tuyệt đối không lái xe đạp/xe máy/ô tô sau khi uống rượu. Vi phạm sẽ bị phạt nặng và có thể bị hủy tư cách lưu trú.
- Mùa đông, đường có thể trơn trượt. Khi lái xe đạp hoặc ô tô, hãy giảm tốc độ và lái xe an toàn.

### Phòng tránh hỏa hoạn

- Sau khi sử dụng bếp lò, bếp ga, hãy tắt hoàn toàn và kiểm tra nguồn lửa trước khi đi ngủ.
- Không đặt vật dễ cháy gần lò sưởi hoặc các thiết bị sưởi ấm.
- Trước khi ra ngoài, hãy kiểm tra để chắc chắn rằng tất cả ngọn lửa đã được tắt.

### Tránh rắc rối về tiền bạc

- Cẩn thận với lời mời vay tiền từ người lạ hoặc đề nghị mua hàng đắt tiền.
- Khi dùng ATM hoặc thẻ tín dụng, đừng cho người khác biết mã PIN.
- Tránh tiếp xúc với tín dụng đen hay các tổ chức phi pháp. Nếu gặp vấn đề, hãy liên hệ với người phụ trách tại công ty hoặc người đáng tin cậy.

### Chú trọng quản lý sức khỏe

- Cuối năm và đầu năm mới dễ bị xáo trộn sinh hoạt, ăn uống quá độ. Hãy duy trì chế độ ăn uống cân bằng và ngủ đủ giấc.
- Nếu cảm thấy không khỏe, hãy nghỉ ngơi sớm và đi khám bác sĩ nếu cần.
- Chú ý phòng tránh các bệnh truyền nhiễm, cảm cúm; rửa tay, súc miệng, đeo khẩu trang đầy đủ.

**Hãy đón năm mới một cách an toàn và thoải mái,  
và bắt đầu một năm mới với tinh thần sáng khoái!**